

ebm-papst Mulfingen GmbH & Co. KG

Bachmühle 2

D-74673 Mulfingen

Phone +49 (0) 7938 81-0

Fax +49 (0) 7938 81-110

info1@de.ebmpapst.com

www.ebmpapst.com

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	1
1.1 Градация опасностей в форме предупреждающих указаний	1
1.2 Квалификация персонала	1
1.3 Основные правила техники безопасности	1
1.4 Электрическое напряжение	2
1.5 Функции обеспечения защиты и безопасности	2
1.6 Электромагнитное излучение	2
1.7 Механическое движение	2
1.8 Акустические характеристики	3
1.9 Горячая поверхность	3
1.10 Транспортировка	3
1.11 Хранение	3
2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	3
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
3.1 Чертеж изделия	5
3.2 Номинальные параметры	7
3.3 Данные согласно Постановлению ЕС 327/2011 по экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением	7
3.4 Техническое описание	7
3.5 Данные по крепежу	8
3.6 Условия транспортировки и хранения	8
3.7 Аксессуары	8
3.8 Электромагнитная совместимость	9
4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	9
4.1 Порядок механического подключения	9
4.2 Порядок электрического подключения	9
4.3 Подключение проводов	10
4.4 Заводские настройки	11
4.5 Схема подключения	12
4.6 Вскрытие дополнительных кабельных резьбовых вводов	13
4.7 Проверка подключений	13
4.8 Включение устройства	13
4.9 Выключение устройства	13
5. ВСТРОЕННЫЕ ЗАЩИТНЫЕ ФУНКЦИИ	14
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	14
6.1 Очистка	15
6.2 Проверка техники безопасности	15
6.3 Утилизация	15

1. ПРАВИЛА И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работ с устройством внимательно прочтите это руководство по эксплуатации. Во избежание травмирования людей или возникновения неисправностей соблюдайте все приводимые ниже предупреждения.

Данное руководство по эксплуатации является частью комплекта поставки устройства.

При продаже или передаче устройства следует также передавать руководство по эксплуатации.

Данное руководство по эксплуатации допускается размножать и передавать третьим лицам в целях информирования о возможных опасностях и способах их предотвращения.

1.1 Градация опасностей в форме предупреждающих указаний

В данном руководстве по эксплуатации приводится следующая градация опасностей для указания на возможные опасные ситуации и основные правила техники безопасности:



ОПАСНО

Возможно возникновение опасной ситуации, которая, если не будут соблюдены указанные меры, приведет к серьезным травмам вплоть до смертельного исхода. Обязательно соблюдайте указанные меры.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможно возникновение опасной ситуации, которая, если не будут соблюдены указанные меры, приведет к серьезным травмам вплоть до смертельного исхода. Работайте с предельной осторожностью.

ОСТОРОЖНО

Возможно возникновение опасной ситуации, которая, если не будут соблюдены указанные меры, приведет к легким или незначительным травмам или материальному ущербу.

УКАЗАНИЕ

Возможно возникновение опасной ситуации, которая, если не будут приняты меры по ее устранению, приведет к материальному ущербу.

1.2 Квалификация персонала

Транспортировать, распаковывать, устанавливать, обслуживать, ремонтировать, а также выполнять другие операции с прибором разрешается только квалифицированному, специально проинструктированному и уполномоченному персоналу.

Проводить работы с электрооборудованием, устанавливать прибор и проводить пробный запуск разрешается только уполномоченному на это персоналу.

1.3 Основные правила техники безопасности

Исходящие от устройства риски для безопасности следует проанализировать повторно после его монтажа в оконечное устройство.

При выполнении любых работ на устройстве необходимо соблюдать местные инструкции по охране труда.

Держите рабочее место в чистоте и порядке. Несоблюдение порядка в рабочей зоне повышает опасность несчастного случая.

При проведении работ на устройстве примите во внимание следующее:

- ⇒ Не выполняйте никаких изменений, переналадку и переоснащение устройства без разрешения со стороны фирмы ebm-papst.

1.4 Электрическое напряжение

- ⇒ Регулярно проверяйте электрооборудование устройства, см. главу 6.2 Проверка техники безопасности.
- ⇒ Немедленно заменяйте ослабленные соединения и неисправные кабели.



ОПАСНО

Электрический заряд на устройстве

Возможно поражение электрическим током

- При выполнении работ на электрически заряженном устройстве становитесь на резиновый коврик.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Даже при выключенном устройстве на клеммах и разъемах присутствует напряжение

Поражение электрическим током

- Открывайте устройство только через 5 минут после отключения напряжения по всем полюсам.

ОСТОРОЖНО

В случае неисправности на роторе и рабочем колесе присутствует электрическое напряжение

Ротор и рабочее колесо имеют базовую изоляцию.

- Не прикасайтесь к ротору и рабочему колесу в смонтированном состоянии.

ОСТОРОЖНО

При поданном управляющем напряжении или сохранении заданного значения частоты вращения двигатель продолжает автоматически работать, например, после прерывания питания сети.

Опасность травмирования

- Не находитесь в опасной зоне устройства.
- При выполнении работ на устройстве отключите сетевое напряжение и обезопасьте его от самопроизвольного включения.
- Дождитесь остановки устройства.
- После работ с устройством уберите использованные инструменты или другие предметы с устройства.

1.5 Функции обеспечения защиты и безопасности



ОПАСНОСТЬ

Устройство защиты отсутствует и устройство защиты неисправно

Без устройства защиты существует опасность, например, захвата рук работающим устройством, что приводит к серьезным травмам.

- Используйте устройство только с закрепленным отделяющим устройством защиты и защитной решеткой.
- Отделяющее устройство защиты должно выдерживать кинетическую энергию оторвавшейся лопатки вентилятора при максимальной частоте вращения. В нем не должно быть просветов, в

которые могут попасть, например, пальцы.

- Устройство является встраиваемым компонентом. Эксплуатирующая организация отвечает за обеспечение надлежащей безопасности устройства.
- Немедленно останавливайте устройство, если обнаруживается отсутствие или неисправность устройства защиты.



ВНИМАНИЕ

Повреждение защитной решетки, отброшенные части

Защитная решетка не подходит для восприятия больших нагрузок. Части, лежащие на защитной решетке или упавшие через защитную решетку, могут быть отброшены работающим вентилятором.

- Не наступать на защитную решетку и не нагружать защитную решетку.
- Не класть предметы на защитную решетку!
- На участке вокруг вентилятора должно быть достаточно места для свободного прохода мимо вентилятора.

1.6 Электромагнитное излучение

Возможно воздействие электромагнитного излучения, например, при эксплуатации в комбинации с устройствами управления и контроля.

Если в смонтированном состоянии возникают излучения недопустимой мощности, эксплуатирующая сторона должна принять соответствующие меры по их экранированию.

УКАЗАНИЕ

Электрические или электромагнитные помехи после встраивания устройства в оборудование заказчика.

- Обеспечьте параметры ЭМС всего оборудования.

1.7 Механическое движение



ОПАСНО

Устройство с функцией вращения

Возможно травмирование частей тела, которые вступают в прикосновение с ротором и рабочим колесом.

- Обеспечьте защиту устройства от прикасания.
- Перед началом работ на установке/машине дождитесь, пока не остановятся все детали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вращающееся устройство

Длинные волосы, выступающая одежда, украшения и подобные предметы могут быть захвачены и втянуты в устройство. Это может привести к травмам.

- При работах с вращающимися деталями не носите свободно висющую или выступающую одежду либо украшения.
- Закройте длинные волосы подходящим головным убором.

1.8 Акустические характеристики

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В зависимости от условий монтажа и эксплуатации возможен уровень звука выше 70 дБ(А).

Опасность нарушения слуха

- Примите технические защитные меры.
- Обеспечьте обслуживающий персонал соответствующими средствами защиты, например защитными наушниками.
- Кроме того, соблюдайте требования местных учреждений.

1.9 Горячая поверхность



ОСТОРОЖНО

Высокая температура корпуса системы электроники
Опасность ожога.

- Обеспечьте достаточную защиту от прикосновения.

1.10 Транспортировка

УКАЗАНИЕ

Транспортировка устройства

- Транспортируйте устройство только в оригинальной упаковке.
- Во избежание смещения устройства зафиксируйте его, например, крепежным ремнем.

1.11 Хранение

- ⇒ Храните устройство после частичной или полной сборки в оригинальной упаковке в сухом, чистом месте, защищенном от непогоды и вибраций.
- ⇒ До окончательного монтажа защищайте устройство от воздействия окружающей среды и грязи.
- ⇒ Для обеспечения безотказной работы и максимально долгого срока службы устройство рекомендуется хранить не дольше одного года.
- ⇒ Даже те устройства, которые определено предназначены для эксплуатации вне помещений, перед вводом в эксплуатацию необходимо хранить описанным ранее способом.
- ⇒ Соблюдайте температуру хранения, см. главу 3.6 Условия транспортировки и хранения.

2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Прибор создан исключительно в качестве встраиваемого изделия для подачи воздуха в соответствии с техническими характеристиками.

Использование прибора в иных целях или целях, не отвечающих указанным выше положениям, рассматривается как неправильное и не соответствующее назначению прибора. Устанавливаемое со стороны пользователя оборудование должно выдерживать возможные механические и термические воздействия, исходящие от этого изделия. При этом следует учитывать весь срок службы установки, в которую встраивается данное изделие.

К использованию по назначению также относится

- Устройство следует использовать только в сетях с заземленной точкой звезды (сети TN/TT), в сетях с заземленным внешним проводом или в сетях IT.
- Использование устройства только в стационарных установках.
- Подача воздуха при давлении окружающего воздуха от 800 до 1050 мбар.
- Использовать устройство согласно допустимой температуре окружающей среды, см. главу 3.6 Условия транспортировки и хранения и главу 3.2 Номинальные параметры.
- Эксплуатация устройства со всеми защитными устройствами.
- Соблюдение руководства по эксплуатации.

Использование не по назначению

В частности, запрещается использование устройства в следующих целях (это может привести к возникновению опасных ситуаций):

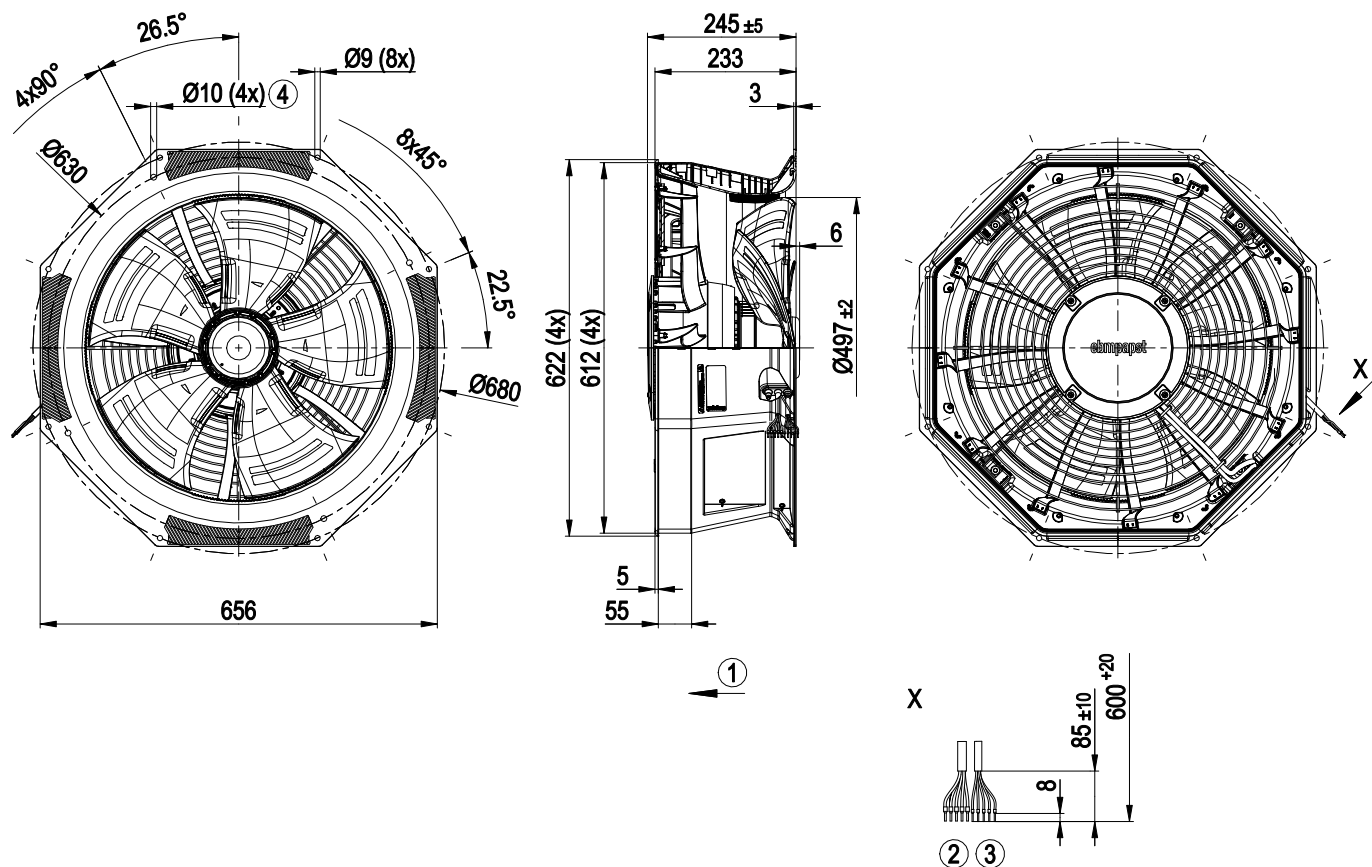
- Эксплуатация устройства с дисбалансом, обусловленным, например, отложениями грязи или обледенением.
- Эксплуатация в условиях резонанса, при сильных вибрациях или колебаниях. К таковым относятся также вибрации, передающиеся вентилятору от установки заказчика.
- Эксплуатация в медицинском оборудовании с функцией обеспечения жизнедеятельности организма человека.
- Нагнетание твердых частиц в жидкотекучей среде.
- Покраска устройства
- Ослабление соединений (например винтов) во время эксплуатации.
- Нагнетание воздуха, содержащего абразивные частицы.
- Нагнетание воздуха, оказывающего сильное корродирующее действие, например солевого тумана. Исключение составляют устройства, которые предназначены для эксплуатации в средах с образованием солевого тумана и имеют соответствующую защиту.
- Нагнетание воздуха, содержащего значительные объемы пыли, например, всасывание опилок.
- Эксплуатация устройства вблизи воспламеняющихся материалов или компонентов.
- Эксплуатация устройства во взрывоопасной атмосфере.
- Использование устройства в качестве элемента системы обеспечения безопасности или назначение ему защитных функций.

- Эксплуатация с полностью/частично демонтированными или модифицированными защитными устройствами.
- Другие, не указанные в описании использования по назначению, варианты применения.



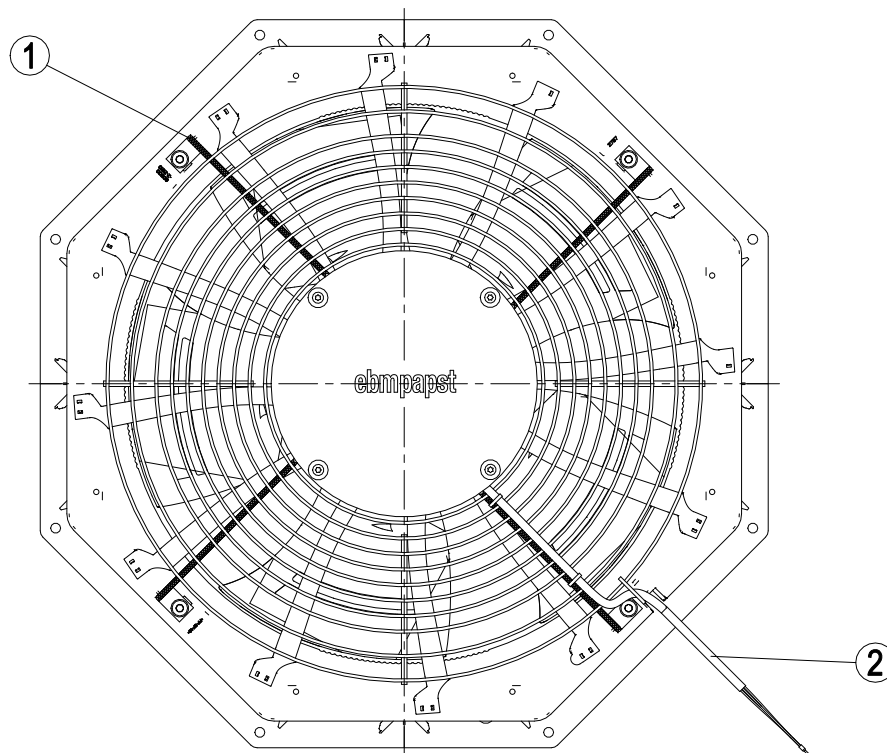
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3.1 Чертеж изделия



Все размеры в единице измерения мм.

1	Направление потока воздуха «V»
2	Соединительный кабель ПВХ AWG18, 5 присоединенных кабельных зажимов
3	Соединительный кабель ПВХ AWG22, 5 присоединенных кабельных зажимов
4	Крепежные отверстия для FlowGrid



Все размеры в единице измерения мм.

1	Положение при монтаже: Вал горизонтально (несущие стойки устанавливать только в положении X!) или ротором вниз
2	При горизонтальном положении вала при монтаже выход кабеля должен находиться справа внизу!

3.2 Номинальные параметры

Двигатель	M3G084-GF
Фаза	1~
Номинальное напряжение / VAC	230
Ном. диапазон напряжения / VAC	200 .. 277
Частота / Hz	50/60
Метод опред. данных	мн
Скорость вращения / min ⁻¹	1370
Входная мощность / W	650
Потребляемый ток / A	2,9
Макс. противодействие / Pa	180
Мин. темп. окр. среды / °C	-40
Макс. темп. окр. среды / °C	40

мн = Макс. нагрузка · мк = Макс. КПД · сн = Свободное нагнетание
 тк = Требование клиента · ук = Установка клиента

Мы сохраняем за собой право на внесение изменений

3.3 Данные согласно Постановлению ЕС 327/2011 по экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением

	факт. знач.	норма 2015
01 Общий КПД η_{es} / %	46,9	32,4
02 Категория установки	A	
03 Категория эффективности	Статически	
04 класс эффективности N	54,5	40
05 Регулирование частоты вращения	Да	
06 Год изготовления	Дату изготовления можно найти на заводской табличке на изделии.	
07 Изготовитель	ebm-papst Mulfingen GmbH & Co. KG Районный суд Stuttgart · HRA 590344 D-74673 Mulfingen	
08 Тип	W3G500-KM03-I2	
09 Входная мощность P_{ed} / kW	0,64	
09 Расход воздуха q_v / m ³ /h	5855	
09 Увелич. давления общее p_{sf} / Pa	170	
10 Скорость вращения n / min ⁻¹	1370	
11 Конкретное соотношение*	1,00	
12 Применение	Данные по вторичному использованию и утилизации можно найти в инструкции по эксплуатации.	
13 Уход	Данные об установке, эксплуатации и уходу можно найти в инструкции по эксплуатации.	
14 Дополнительные компоненты	Используемые при определении энергоэффективности компоненты, которые не следуют из категории измерения, можно найти в декларации о соответствии стандартам ЕС.	

* Конкретное соотношение = $1 + p_{sf} / 100\,000\text{ Pa}$

Определение оптимально эффективных данных. Определение данных согласно директиве EeP происходит с задействованием комбинации «двигатель-рабочее колесо» в стандартной системе измерения.

3.4 Техническое описание

Вес	15 kg
Типоразмер	500 mm
Типоразмер двигателя	84
Покрытие ротора	С лакокрасочным покрытием черного цвета
Материал корпуса блока электроники	Алюминиевое литье, с лакокрасочным покрытием черного цвета
Материал лопастей	Напрессованная, круглая листовая заготовка, с полимерным покрытием PP
Материал стенового кольца	Полимер PP
Материал колеса спрямления воздушного потока	Пластик PP
Материал защитной решетки	Сталь, с полимерным покрытием черного цвета (RAL 9005)
Количество лопастей	5
Направление потока воздуха	V
Направление вращения	Левое, если смотреть на ротор
Вид защиты	IP55
Класс изоляции	«F»
Класс защиты от влаги (F) / класс защиты окружающей среды (H)	H2
Ссылка на температура окр. среды	При возникновении опасности обледенения вентилятор разрешается эксплуатировать только с нагревательной лентой в стеновом кольце. Более подробную информацию можно найти на сайте ebm-papst.; В качестве вентилятора подходит только для промышленных испарителей
Положение при монтаже	См. инструкцию по монтажу
Отверстия для отвода конденсата	Со стороны ротора
Режим работы	S1
Опора двигателя	Шарикоподшипники с низкотемпературной смазкой

Технические характеристики	<ul style="list-style-type: none"> - Выход 10 VDC, макс. 10 mA - Рабочее сигнальное сообщение - Сигнальное реле - Встроенный ПИД-регулятор - Ограничение мощности - Ограничение тока э/двигателя - PFC, активн. - RS485 MODBUS-RTU - Плавный пуск - Управляющий вход 0-10 VDC/ШИМ - Интерфейс управления вентилятором, с гальванической развязкой от сети питания - Защита от перегрева электроники/двигателя - Распознавание пониженного напряжения/отказа фазы
Контактный ток по IEC 60990 (измерительная схема рис. 4, TN-система)	<= 3,5 mA
Защита двигателя	Реле температуры (TW), с внутренним переключением
Класс защиты двигателя	I (если защитный провод подключен стороной заказчика)
Соответствие продукта стандартам	EN 60335-1; EN 61800-5-1; CE
Допуск	UL 1004-7 + 60730-1; CSA C22.2 № 77 + CAN/CSA-E60730-1; EAC



В случае циклических пиков скорости вращения учитывайте то, что вращающиеся детали устройства рассчитаны на макс. количество в 1 млн. циклов нагрузки. При возникновении вопросов обращайтесь в службу поддержки ebm-papst.

⇒ Используйте устройство согласно его типу защиты.

Указания касательно качества поверхности

Поверхности изделий соответствуют общепринятому промышленному стандарту. Во время работы качество поверхности может изменяться. Это не влияет на прочность, устойчивость к деформации и соблюдение заданных размеров. С течением времени заметна реакция цветных пигментов в использованных лаках на ультрафиолетовое излучение. Тем не менее это не оказывает какого-либо воздействия на технические свойства изделий. Чтобы избежать образования пятен и выцветания, изделие необходимо защищать от ультрафиолетового излучения. Изменения цвета не являются причиной для рекламации и исключены из гарантийных обязательств.

3.5 Данные по крепежу

⇒ Застопорите винты крепления от случайного выворачивания (используйте, например, самостопорящиеся винты).

Значения глубины вворачивания, см. главу 3.1 Чертеж изделия

Класс прочности крепежных винтов	8.8
---	-----

Дальнейшие крепежные данные при необходимости можно найти на чертеже изделия или в главе главу 4.1 Порядок механического подключения.

3.6 Условия транспортировки и хранения

Максимально допустимая темп. окружающей среды электродвигателя (трансп./хранение)	+70 °C
Минимально допустимая темп. окружающей среды электродвигателя (трансп./хранение)	-40 °C

3.7 Аксессуар

3.7.1 Нагревательная лента AxiCool

Для вентиляторов AxiCool предлагается нагревательная лента, которая может встраиваться в стеновое кольцо. Для предотвращения обледенения фирма ebm-papst рекомендует использование нагревательной ленты во всех случаях эксплуатации при температуре ниже 0°C. Нагревательную ленту, совпадающую по размеру со стеновым кольцом AxiCool, можно заказать в фирме ebm-papst под следующим номером артикула.

Типоразмер	№ артикула
500 мм	00500-2-7680

Для каждой нагревательной ленты ebm-papst прилагается инструкция, которую необходимо соблюдать при монтаже! В случае использования нагревательных лент других производителей ebm-papst не несет никакой ответственности. Во избежание повреждения стенового кольца соблюдайте максимально допустимую температуру нагревательной ленты +80 °C ± 5 K.



УКАЗАНИЕ

Нагревательная лента изолирована только от основания.

→ Нагревательную ленту разрешается использовать исключительно при закрытом кожухе обечайки для обеспечения защиты от электрического контакта и для предотвращения потери тепла.

3.7.2 Поддон для конденсата AxiCool

Для вентиляторов AxiCool предлагается обогреваемый поддон для конденсата, который надежно собирает вытекающую воду на стороне истечения. Фирма ebm-papst рекомендует использование поддона для конденсата в сочетании с нагревательной лентой AxiCool. Поддон для конденсата, согласованный со стеновым кольцом AxiCool, можно заказать в ebm-papst под следующим номером артикула.

Типоразмер	№ артикула
500 мм	41200-1-4050

К каждому поддону для конденсата ebm-papst прилагается инструкция, которую необходимо соблюдать при монтаже!



3.7.3 Клеммная коробка AxíCool

Для вентиляторов AxíCool предлагается комплект клеммной коробки для установки на стеновое кольцо. С помощью данного комплекта клеммной коробки можно оптимально подключить электрические соединения двигателя, нагревательной ленты и поддона для конденсата. Согласованный со стеновым кольцом AxíCool и двигателем комплект клеммной коробки можно заказать в ebm-papst под следующим номером артикула.

Двигатель/подключение	№ артикула
M3G084, M3G112/EC	50025-1-7612

К каждому комплекту клеммной коробки ebm-papst прилагается инструкция, которую необходимо соблюдать при монтаже!

3.8 Электромагнитная совместимость

EMC помехоустойчивость	Согл. EN 61000-6-2 (промышленная сфера)
EMC обратное воздействие на сеть	Согл. EN 61000-3-2/3
EMC излучение помех	Согл. EN 61000-6-3 (бытовая сфера)

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

4.1 Порядок механического подключения



ОСТОРОЖНО

Опасность порезов и защемления при извлечении устройства из упаковки

Возможна деформация лопастей крыльчатки



→ Осторожно извлекайте устройство из упаковки, удерживая его за стеновое кольцо. Не допускайте ударов и толчков.

→ Носите защитную обувь и плотные защитные перчатки.

ОСТОРОЖНО

Тяжелая нагрузка при извлечении устройства

Возможны травмы, например спины.

→ Извлекайте устройство из упаковки вдвоем.



ОСТОРОЖНО!

Могут повредиться лопасти крыльчатки.

→ Аккуратно опустите вентилятор на мягкую поверхность. Следите, чтобы на лопасти не оказывалось давление.

→ После монтажа проверьте, легко ли вращается крыльчатка, не деформированы, не искривлены и не цепляются ли при движении ее лопасти.

УКАЗАНИЕ

Повреждение устройства вследствие вибрации

Повреждение подшипников, сокращение срока службы

→ Нельзя допускать, чтобы с деталей установки на вентилятор передавались усилие или недопустимо высокие вибрации.

→ Если вентилятор подключен к воздуховодам, тогда такое подключение должно быть выполнено с амортизацией вибрации, например, посредством компенсаторов или подобных элементов.

→ Закрепить вентилятор без натяга на нижней части конструкции.

⇒ Проверьте устройство на отсутствие повреждений при транспортировке. Монтаж поврежденных устройств не разрешается.

⇒ Смонтируйте неповрежденное устройство согласно его назначению.



ОСТОРОЖНО

Возможно повреждение устройства

Если устройство при монтаже смещается, это может привести к серьезным повреждениям.

→ Обеспечьте фиксацию устройства в месте установки до затяжки всех крепежных винтов.

Рекомендации по закреплению вентилятора AxíCool при помощи винтов: (аналогично VDI 2230)

⇒ Использовать винты класса прочности 8.8.

⇒ Для типоразмера 500 и 630 винты M8 с макс. моментом затяжки 20 Нм.

⇒ Для типоразмера 800 винты M10 с макс. моментом затяжки 40 Нм.

Приведенные выше моменты затяжки основываются на указанных далее значениях и действительны только для них:

- Стыковые плоскости должны быть ровными.
- Вентилятор при затягивании не должен перекашиваться.
- В связи с уникальностью каждого случая применения рекомендуемый компанией ebm-papst момент затяжки необходимо проверять на практике.

4.2 Порядок электрического подключения



ОПАСНО

Электрическое напряжение на корпусе

Поражение электрическим током

→ Всегда подключайте сначала защитный провод заземления.

→ Проверьте защитный провод заземления.



ОПАСНО

Дефект изоляции

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током

→ Используйте только такие провода, которые соответствуют предписаниям относительно напряжения, тока, материала изоляции, допустимой нагрузки и т. п.

→ Прокладывайте провода таким образом, чтобы избежать их контакта с вращающимися деталями.



ОПАСНО

Электрический заряд (>50 мкКл) между сетевым проводом и подключением защитного провода после отключения сети при параллельном подключении нескольких устройств.

Поражение электрическим током, опасность травмирования

→ Обеспечьте достаточную защиту от прикосновения.

Перед выполнением работ с электрическим разъемом необходимо закоротить сетевые подключения и защитный провод (PE).

ОСТОРОЖНО**Электрическое напряжение**

Вентилятор представляет собой встраиваемый компонент и не оснащен электрическим разъединителем.

- Подключайте вентилятор только к таким электрическим цепям, которые могут отключаться выключателем с разъединением по всем полюсам.
- При выполнении работ с вентилятором необходимо заблокировать от повторного включения установку/машину, в которую встроено устройство.

УКАЗАНИЕ**Проникновение воды в жилы кабеля или провода**

Вода появляется на конце кабеля со стороны пользователя и может привести к повреждению устройства.

- Необходимо следить за тем, чтобы конец кабеля был подсоединен в сухом месте, а место зажима по возможности находилось ниже, чем двигатель.



Подключайте устройство только к таким электрическим цепям, которые могут отключаться выключателем с разъединением по всем полюсам.

4.2.1 Необходимые условия

- ⇒ Проверьте, совпадают ли данные, указанные на заводской табличке, с параметрами подключения.
- ⇒ Перед подключением устройства убедитесь в том, что напряжение питания соответствует указанному напряжению для устройства.
- ⇒ Используйте только те кабели, которые рассчитаны на силу тока согл. указанной на заводской табличке. При определении поперечного сечения руководствуйтесь положениями EN 61800-5-1. Защитный провод должен иметь поперечное сечение как минимум равное сечению внешнего провода. Мы рекомендуем использовать провода на 105 °C. Используйте провода с минимальным сечением не ниже AWG26/0,13 мм².
- ⇒ При прокладке соединительных кабелей следует учитывать следующее: для стационарных кабелей радиус изгиба должен составлять не менее 4 наружных диаметров кабеля. Для подвижных кабелей радиус изгиба должен составлять не менее 15 наружных диаметров кабеля.

Переходное сопротивление защитного провода согласно EN 61800-5-1

Соответствие заданных параметров сопротивления защитного контура требованиям EN 61800-5-1 необходимо проверить в условиях конечного применения. В зависимости от условий монтажа может потребоваться подключить к дополнительной точке для подключения защитного провода, имеющейся на устройстве, еще один провод защитного заземления. Точка для подключения защитного провода находится на корпусе устройства, она представляет собой отверстие с символом защитного провода.

4.2.2 Блуждающие токи

По причине встроенного, в целях соблюдения предельных значений ЭМС (излучение помех и помехозащищенность), электромагнитного фильтра, можно измерять блуждающие токи в сетевом (питающем) проводе даже при выключенном двигателе и включенном сетевом напряжении.

- Обычно значения находятся в диапазоне < 250 мА.
- При этом эффективная мощность в данном режиме работы (готовность к эксплуатации) составляет обычно около < 4 Вт.

4.2.3 Автомат защиты от тока утечки

Если в используемом оборудовании необходимо применение устройств защиты от тока утечки, допускаются исключительно устройства защиты от тока утечки, чувствительные к любым видам токов (тип В или В+). Устройства защиты от тока утечки не обеспечивают индивидуальной защиты при эксплуатации устройства, равно как и при эксплуатации преобразователей частоты. При включении питающего напряжения на устройстве действие импульсных зарядных токов конденсаторов во встроенном фильтре ЭМС может привести к срабатыванию устройств защиты от тока утечки, имеющих функцию мгновенного срабатывания. Рекомендуется использовать автомат защиты от тока утечки с порогом срабатывания 300 мА и задержкой при срабатывании (сверхустойчивый, характеристика К).

4.2.4 Защита от блокировки

Вследствие защиты от блокировки пусковой ток (LRA) равен или меньше номинального тока (FLA).

4.3 Подключение проводов

От устройства отходят провода.

- ⇒ Сначала подсоедините защитный провод (PE).
- Подключите провода согласно их назначению. При этом соблюдайте главу 4.5 Схема подключения.

4.3.1 Прокладка кабеля

Проникновение влаги вдоль проложенного кабеля в направлении выхода кабеля недопустимо.

**УКАЗАНИЕ****Ущерб из-за попадания влаги.**

Если на кабельных вводах скапливается вода, то влага может проникать в клеммную коробку.

- Во избежание скапливания воды на кабельных вводах старайтесь прокладывать кабель по кривой с углублением («водяной мешок»).
- Если это невозможно, то, например, с помощью установки кабельной стяжки прямо перед кабельным вводом можно сделать капельник.

При монтаже с горизонтальным валом соединительные кабели всегда должны выводиться вниз.

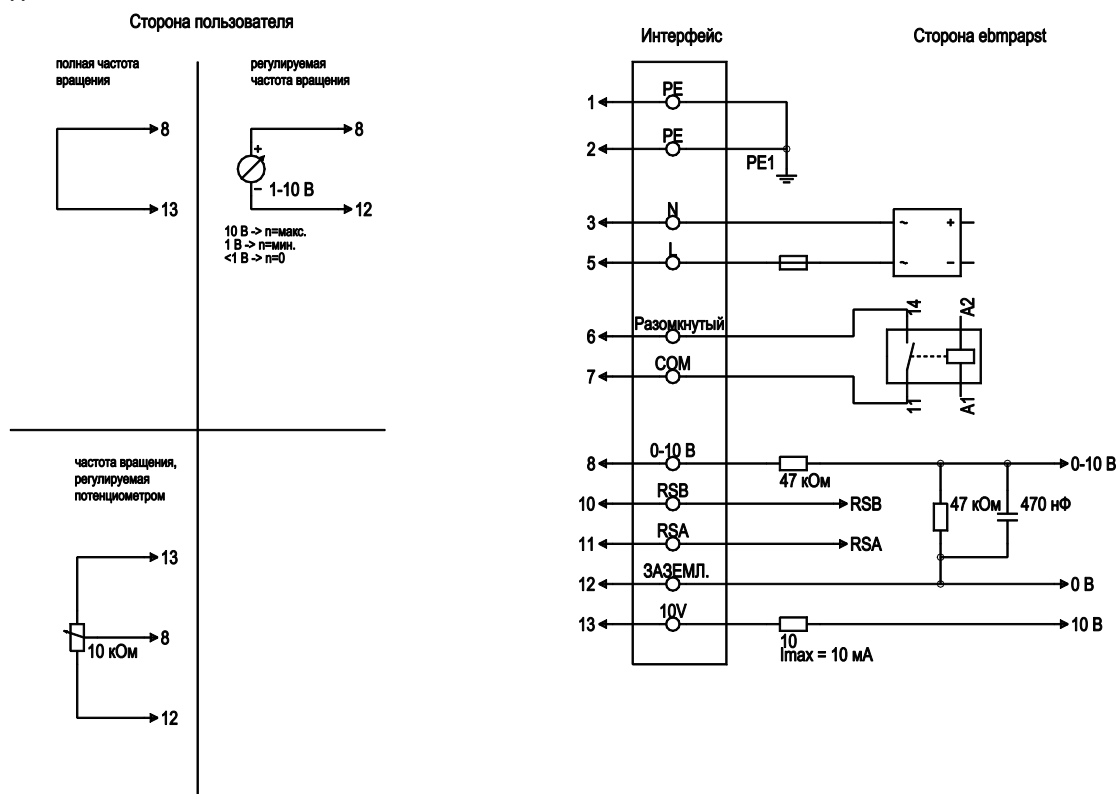
4.4 Заводские настройки

Заводские настройки, которые заложены на производстве ebmpapst.

Режим контроля набора параметров 1	Управление по ШИМ
Режим контроля набора параметров 2	Управление по ШИМ
Адрес вентилятора / устройства	1
Макс. ШИМ / %	100
Мин. ШИМ / %	10
Сохранить значение в EEPROM	Нет
Величина заданного значения	Аналоговый (линейный)
Функция контроллера набора параметров 1	Положительно (подогрев)
Функция контроллера набора параметров 2	Положительно (подогрев)



4.5 Схема подключения



Предварительный чертёж!

№	Подкл.	Маркирование	Цвет	Функция / назначение
1	1, 2	PE	зеленый/ желтый	Защитный провод
1	3	N	синий	Напряжение питания, нулевой провод, 50/60 Гц
1	5	L	черный	Напряжение питания, фаза, 50/60 Гц
1	6	NC	белый 1	Реле состояния, плавающий контакт состояния с нулевым потенциалом; размыкающий контакт при ошибке, нагрузка на контакты 250 В перем. тока/2А (AC1) мин.10 мА, базисная изоляция к сети и усиленная изоляция к интерфейсу управления
1	7	COM	белый 2	Реле состояния, плавающий контакт состояния с нулевым потенциалом; общее подключение, нагрузка на контакты 250 В перем. тока/2А (AC1) мин.10 мА, базисная изоляция к сети и усиленная изоляция к интерфейсу управления
2	8	0-10V	желтый	Аналоговый вход (заданное значение); 0-10 В; $R_i = 100 \text{ к}\Omega$; параметризуемая кривая
2	10	RSB	коричневый	RS485-интерфейс для MODBUS, RSB
2	11	RSA	белый	RS485-интерфейс для MODBUS, RSA
2	12	GND	синий	Опорный потенциал для интерфейса управления, БСНН
2	13	+10V	красный	Выход постоянного напряжения 10 В+10 В +/-3 %; макс. 10 мА; с постоянной защитой от коротких замыканий; напряжение питания для внешних устройств (например потенциометр)

4.6 Вскрытие дополнительных кабельных резьбовых вводов

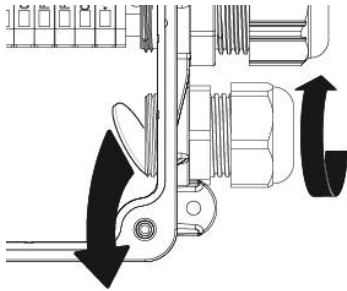


Иллюстрация 1: Сквозное отверстие для кабельного ввода



УКАЗАНИЕ

Герметичность и амортизация зависят от используемого кабеля.

→ Это должен проверить пользователь.

4.7 Проверка подключений

- ⇒ Убедитесь в полном обесточивании (всех фаз) устройства.
- ⇒ Примите меры против повторного включения
- ⇒ Проверьте правильность и надежность подключения соединительных проводов.

4.8 Включение устройства

Разрешается включать прибор только после надлежащим образом выполненной установки, в ходе которой были использованы необходимые устройства защиты, а электроподключение было выполнено квалифицированным специалистом. Данное указание касается также приборов, которые со стороны пользователя оборудованы штекерными разъемами, клеммными зажимами или другими соединительными элементами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нагрев корпуса двигателя

Опасность возгорания

→ Убедитесь в том, что вблизи вентилятора не находятся воспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

- ⇒ Перед включением проверьте устройство на отсутствие внешне различимых повреждений и исправное функционирование защитных устройств.
- ⇒ Проверьте воздушные каналы вентилятора на отсутствие посторонних предметов. В случае обнаружения, удалите их.
- ⇒ Подведите номинальное напряжение к источнику питания.
- ⇒ Запустите устройство путем изменения входного сигнала.



УКАЗАНИЕ

Повреждение устройства вследствие вибрации

Повреждение подшипников, сокращение срока службы

→ Вентилятор необходимо эксплуатировать во всем диапазоне регулирования скорости вращения на низком уровне вибрации.

→ Сильные вибрации могут возникать в результате, например, неправильного обращения, вследствие повреждения при транспортировке или из-за резонанса узлов и/или всей конструкции.

- В ходе ввода вентилятора в эксплуатацию необходимо определить диапазоны частоты вращения при очень высокой частоте вибрации и при возможных резонансных частотах.
- Во время регулирования частоты вращения или максимально быстро пройдите область резонанса, или найдите другие способы избежать его.
- Эксплуатация при слишком высоком уровне вибрации может привести к преждевременному выходу из строя.

4.9 Выключение устройства

Выключение устройства во время эксплуатации:

- ⇒ Отключите устройство через управляющий вход.
- ⇒ Не включайте и не выключайте двигатель (например в циклическом режиме) через сеть.

Выключение устройства для проведения работ по техобслуживанию:

- ⇒ Отключите устройство через управляющий вход.
- ⇒ Не включайте и не выключайте двигатель (например в циклическом режиме) через сеть.
- ⇒ Отсоедините устройство от источника электропитания.
- ⇒ При отсоединении разъем защитного провода должен отсоединяться последним.

5. ВСТРОЕННЫЕ ЗАЩИТНЫЕ ФУНКЦИИ

Встроенные защитные функции вызывают автоматическое отключение двигателя в случае ошибок, описанных в таблице

Неисправность	Описание/функция предохранительного устройства
Ошибка регистрации положения ротора	Происходит повторный автоматический пуск.
Блокированный ротор	⇒ После отмены блокировки происходит повторный автоматический пуск двигателя.
Низкое сетевое напряжение (входное напряжение электросети не соответствует допустимому номинальному напряжению)	⇒ Как только сетевое напряжение будет вновь соответствовать допустимым параметрам, происходит повторный автоматический пуск двигателя.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Не выполняйте ремонт устройства самостоятельно. Перешлите устройство для ремонта или замены в компанию ebm-papst.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Даже при выключенном устройстве на клеммах и разъемах присутствует напряжение

Поражение электрическим током

→ Открывайте устройство только через 5 минут после отключения напряжения по всем полюсам.

ОСТОРОЖНО

При поданном управляющем напряжении или сохранении заданного значения частоты вращения двигатель продолжает автоматически работать, например, после прерывания питания сети.

Опасность травмирования

→ Не находитесь в опасной зоне устройства.

→ При выполнении работ на устройстве отключите сетевое напряжение и обезопасьте его от самопроизвольного включения.

→ Дождитесь остановки устройства.

→ После работ с устройством уберите использованные инструменты или другие предметы с устройства.



УКАЗАНИЕ

В случае продолжительного простоя оборудования в собранном виде в сухом помещении необходимо включать его на один час, с полной частотой вращения, не менее одного раза каждые четыре месяца. В случае продолжительного простоя оборудования в собранном виде во влажной среде (например, вне помещений) необходимо включать его один раз в месяц с полной

частотой вращения в течение минимум двух часов, чтобы были задействованы все подшипники и испарился попавший в систему конденсат.

Неисправность/ошибка	Возможная причина	Способ устранения
Неравномерная работа рабочего колеса	Дисбаланс вращающихся деталей	Очистить устройство; если после очистки дисбаланс все еще сохраняется, заменить устройство. Убедитесь в том, что при очистке не были удалены балансировочные зажимы.
Вал двигателя не вращается	Механическая блокировка	Выключить, обесточить и устранить механическую блокировку.
	Неисправность электропитания	Проверить сетевое напряжение, восстановить подачу питающего напряжения, задать управляющий сигнал.
	Неправильное подключение	Обесточить, исправить подключение, см. электросхему.
Перегрев электроники/двигателя	Неэффективное охлаждение	Восстановить работу системы охлаждения. Дать остыть устройству. Для сброса сообщения об ошибке отключить подачу сетевого напряжения мин. на 25 сек. и снова включить его подачу.
	Сработало реле температуры	Дать охладиться двигателю, найти и устранить причину неисправности, при необходимости активировать защиту от повторного включения

	Слишком высокая температура окружающей среды	Понизить температуру окружающей среды. Сброс путем обнуления управляющего входа.
	Недопустимая рабочая точка	Скорректировать рабочую точку. Дать остыть устройству.



В случае иных неисправностей свяжитесь с фирмой ebm-papst.

6.1 Очистка

УКАЗАНИЕ

Повреждение устройства при очистке

Возможна ошибочная функция

- Не выполняйте очистку устройства очистителем высокого давления. # Не используйте средства очистки с содержанием кислоты, щелочи и растворителей.
- Не используйте для очистки острые предметы и предметы с острыми краями

6.2 Проверка техники безопасности

УКАЗАНИЕ

Испытание высоким напряжением

Интегрированный фильтр электромагнитной совместимости (ЭМС) имеет Y-конденсаторы. При подаче испытательного напряжения переменного тока имеет место превышение тока отключения.

- Проверяйте устройство напряжением постоянного тока при проведении юридически предписанного испытания высоким напряжением. Используемое напряжение соответствует пиковому значению требуемого по стандарту напряжения переменного тока

Что следует проверить?	Каким образом?	Периодичность	Какие меры принять?
Защитную обшивку на комплектность или отсутствие повреждений	Визуальная проверка	мин. каждые полгода	Восстановление или замена устройства
Проверка устройства на отсутствие повреждений лопастей (крыльчатки) и корпуса	Визуальная проверка	мин. каждые полгода	Замена устройства
Крепление соединительных проводов	Визуальная проверка	мин. каждые полгода	Крепление

Крепление подключения защитного провода	Визуальная проверка	мин. каждые полгода	Крепление
Проверка изоляции проводов на отсутствие повреждений	Визуальная проверка	мин. каждые полгода	Замена проводов
Отверстия для слива конденсата, где это необходимо, от забивания	Визуальная проверка	мин. каждые полгода	Открыть отверстия
Сварные швы на растрескивание	Визуальная проверка	мин. каждые полгода	Замена устройства
Нехарактерные шумы в подшипниках	Акустические	Минимум 1 раз в полгода	Заменить устройство

6.3 Утилизация

Целями высокого приоритета предприятия ebm-papst являются защита окружающей среды и бережное обращение с ресурсами. ebm-papst использует систему экологического менеджмента, сертифицированную согласно ISO 14001, которая неизменно используется во всем мире согласно немецким стандартам. Уже на стадии разработки экологически чистая конструкция, техническая безопасность и охрана здоровья являются неизменными целевыми параметрами. В следующей главе приведены рекомендации по экологически чистой утилизации изделия и его компонентов.

6.3.1 Действующие в конкретной стране нормативные акты



УКАЗАНИЕ

Действующие в конкретной стране нормативные акты

При утилизации изделий или отходов, проводящейся в отдельных фазах жизненных циклов, соблюдайте действующие в конкретной стране нормативные акты. Также необходимо соблюдать соответствующие стандарты по утилизации.

6.3.2 Демонтаж

Процесс демонтажа изделия должен выполняться или контролироваться квалифицированным персоналом с соответствующими профессиональными знаниями. Разбирать изделие следует согласно общепринятому для конструкций с двигателями порядку и на отдельные компоненты, пригодные для утилизации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тяжелые части изделия могут упасть! Изделие частично состоит из отдельных тяжелых компонентов. При демонтаже данные компоненты могут упасть.

Это может привести к смерти, тяжелым травмам и возникновению материального ущерба.

- Зафиксируйте свободные узлы от падения.



6.3.3 Утилизация компонентов

Изделия состоят преимущественно из стали, меди, алюминия и пластика.

Металлические материалы являются согласно общепринятым нормам абсолютно пригодными для утилизации.

Для утилизации сортируйте узлы по следующим категориям:

- Сталь и железо
- Алюминий
- Цветной металл, например, обмотка двигателя
- Пластики, специально с бромированными огнезащитными веществами, согласно маркировке
- Изоляционные материалы
- Кабели и провода
- Электронный мусор, например, монтажные платы

В двигателях с наружным ротором от компании ebm-papst Mulfingen GmbH & Co. KG используются только ферритовые магниты, а не редко встречающиеся земляные магниты.

⇒ Ферритовые магниты можно утилизировать как обычное железо и сталь.

Электрические изоляционные материалы в изделии, кабелях и проводах изготовлены из одинаковых материалов и, таким образом, должны обрабатываться одинаковым способом.

При этом речь идет о следующих материалах:

- Различные изоляторы, используемые в клеммной коробке
- Электропроводка
- Кабель для внутренней разводки
- Электролитические конденсаторы

Узлы электроники необходимо квалифицированно утилизировать в качестве электронного мусора.



→ В случае возникновения дополнительных вопросов по утилизации обратитесь за консультацией в фирму ebm-papst.